

আল-মা'আরিজ | Al-Ma'arij | الْمَعَارِج

আয়াতঃ ৭০ : ১১

আরবি মূল আয়াত:

يَبْصُرُونَهُمْ [؟] يَوَدُّ الْمُجْرِمُ لَوْ يَفْتَدِي مِنْ عَذَابِ يَوْمِئِذٍ بَنِيهِ ﴿١١﴾

অনুবাদসমূহ:

তাদেরকে একে অপরের দৃষ্টিগোচর করা হবে। অপরাধী চাইবে যদি সে সেদিনের শাস্তি থেকে তার সন্তান-সন্ততিকে পণ হিসেবে দিয়ে মুক্তি পেতে, — আল-বায়ান

যদিও তাদেরকে রাখা হবে পরস্পরের দৃষ্টির সামনে, অপরাধী সেদিনের 'আযাব থেকে বাঁচার জন্য বিনিময়ে দিতে চাইবে তার সন্তানাদিকে, — তাইসিরুল

তাদেরকে করা হবে একে অপরের দৃষ্টিগোচর। অপরাধী সেদিনের শাস্তির বদলে দিতে চাবে তার সন্তান-সন্ততিকে, — মুজিবুর রহমান

They will be shown each other. The criminal will wish that he could be ransomed from the punishment of that Day by his children — Sahih International

১১. তাদেরকে করা হবে একে অপরের দৃষ্টিগোচর। অপরাধী সেদিনের শাস্তির বদলে দিতে চাইবে তার সন্তান-সন্ততিকে,

-

তাহসীরে জাকারিয়া

(১১) (যদিও) তাদেরকে একে অপরের দৃষ্টির সামনে রাখা হবে।[1] অপরাধী সেই দিনে শাস্তির বদলে দিতে চাইবে নিজ সন্তান-সন্ততিকে।

[1] কিন্তু সবাই নিজের নিজের চিন্তায় থাকবে। তাই চেনা-পরিচিত হওয়া সত্ত্বেও একে অপরকে জিজ্ঞাসা করবে না।

তাহসীরে আহসানুল বায়ান

Source — <https://www.hadithbd.com/quran/link/?id=5386>

হাদিসবিডির প্রজেক্টে অনুদান দিন